

**nutool**

NU-TOOL MACHINERY SALES Ltd.  
Rockingham Way  
Redhouse Interchange  
Adwick-Le-Street  
DN6 7FB Doncaster, Wielka Brytania

**DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE****CE 08**

Niżej podpisany, upoważniony przez firmę Nutool Wielka Brytania, oświadcza, że produkt:

**Łukowa spawarka inwertorowa NPW130INV**

Produkowany przez NU-TOOL MACHINERY SALES Ltd. (Rockingham Way, Redhouse Interchange, Adwick-Le-Street, DN6 7FB Doncaster, Wielka Brytania), którego szczegółowa specyfikacja znajduje się w instrukcji roboczej, spełnia wszystkie wymagania obowiązujące w krajach Wspólnoty Europejskiej, a w szczególności wymagania wprowadzone przez:

- 1) Rozporządzenie Ministra Gospodarki, Pracy i Polityki Społecznej z dnia 10 kwietnia 2003r w sprawie zasadniczych wymagań dla maszyn i elementów bezpieczeństwa (Dz.U.03.91.858) wdrażające postanowienia dyrektywy Unii Europejskiej 98/37/WE z dnia 22 czerwca 1998r, zmienionej dyrektywą 98/79/WE.
- 2) Rozporządzenie Ministra Gospodarki, Pracy i Polityki Społecznej z dnia 12 marca 2003r. w sprawie zasadniczych wymagań dla sprzętu elektrycznego (Dz.U.03.49.414) wdrażające postanowienia dyrektywy Unii Europejskiej 73/23/WE ze zmianami wprowadzonymi dyrektywą 93/68/EWG.
- 3) Rozporządzenie Ministra Infrastruktury z dnia 2 kwietnia 2003r. w sprawie dokonywania oceny zgodności aparatury z zasadniczymi wymaganiami dotyczącymi kompatybilności elektromagnetycznej oraz sposobu jej oznakowania (DZ.U.03.90.848) wdrażające postanowienia dyrektywy Rady 89/336/EEC z dnia 3 maja 1989r. wraz ze zmianami wprowadzonymi dyrektywami Rady 91/263/EEC, 92/31/EEC i 93/68/EEC.

Pełna dokumentacja techniczna znajduje się w siedzibie producenta, w posiadaniu niżej podpisanego.

Jednostka notyfikowana:

Interek, ETL SEMKO  
Building No. 86, 1198 Quinzhou Road (North)  
Shanghai 200233 China

W/w produkt spełnia warunki następujących standardów:  
PN EN 50199  
PN EN 60974-1

Ian Authbert



Kontroler Jakości  
05/03/06 Shanghai

serial: **PL002869**  
**08W51**

**power**  
**EVOLUTION****PL Spawarka inwertorowa NPW130INV**

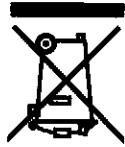
Przed rozpoczęciem używania piły należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi.

**Szanowny Kliencie!**

Proszę przyjąć podziękowania z okazji wybrania produktu marki Nupower Evolution. Urządzenie zostało przetestowane podczas wszystkich etapów produkcji i kontrol jakościowe. Dołożono wszelkich możliwych starań, aby wyrob ten dostarczyć do Twoich rąk w doskonałym stanie. Prosimy jednak nie wahać się kontaktować z naszym działem obsługi klienta w przypadku napotkania jakichkolwiek trudności w funkcjonowaniu tego produktu lub w razie chęci zasięgnięcia porady.

**Certyfikat Gwarancyjny**

Producent udziela 24-miesięcznej gwarancji od daty zakupu urządzenia. Gwarancja ta nie obejmuje urządzeń przeznaczonych do wynajmu. Zakres gwarancji obejmuje wyłącznie wady jakościowe wynikające z winy producenta. Gwarancja nie upoważnia do zwrotu pieniędzy lub zapłaty za szkody bezpośrednie lub pośrednie. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń powstałych na skutek nieprawidłowego użytkowania lub użycia narzędzia do celów profesjonalnych. Gwarancja nie pokrywa kosztów pakowania i transportu urządzenia. Koszty te pokrywa użytkownik. Przesyłki wysłane na koszt producenta zostaną zwrócone. Wszelkie modyfikacje lub przeróbki urządzenia bez pisemnej zgody producenta spowodują unieważnienie niniejszej gwarancji! Producent nie ponosi odpowiedzialności cywilnej za szkody spowodowane niewłaściwym użytkowaniem urządzenia, jego nieprawidłową obsługą, niewłaściwym przechowywaniem i konserwacją przez użytkownika. Gwarancja zostanie uwzględniona tylko w przypadku zwrócenia się do uprawnionego punktu obsługi klienta wraz z dowodem zakupu. Przy zakupie zalecamy uważne sprawdzenie urządzenia oraz dokładne zapoznanie się z instrukcją obsługi przed pierwszym użyciem.



Nie należy wyrzucać zużytego sprzętu elektrycznego razem z innymi odpadami. Prosimy o przekazanie do odpowiedniego punktu przetwarzania. Informacje dotyczące przetwarzania można uzyskać w lokalnych jednostkach administracyjnych lub u sprzedawcy.

**OCHRONA ŚRODOWISKA**

## ROZDZIAŁ 6. NAPRAWY I KONSERWACJA

Prace konserwacyjne i naprawy należy przeprowadzać w regularnych odstępach czasu. Czynniki to pracę urządzenia bardziej wydajną i bezpieczną. Dopiero po 5 minutach po wyłączeniu zasilania można przeprowadzać kontrolę i naprawy przyłączy zewnętrznych i obwodów wewnętrznych.

1. Sprawdzić i dokręcić śruby.
2. Za pomocą sprężonego powietrza przedmuchać podzespoły elektryczne.
3. Przy naprawach i pracach konserwacyjnych nie wolno zmieniać obwodów ani ich parametrów. W przeciwnym razie może dojść do trwałych uszkodzeń.

### Uwaga!

1. Używać urządzenia po wyraźnym potwierdzeniu parametrów wyszczególnionych na tabliczce znamionowej na urządzeniu.
2. Nie przeciążać urządzenia. Poważne przeciążenie może spowodować spalenie i zniszczenie urządzenia a przynajmniej znaczne zmniejszenie jego trwałości.
3. Upewnić się, że przewody spawalnicze są dobrze dokręcone.
4. Zbyt długie przewody mogą spowodować utrudnienia w przepływie prądu i zwiększają straty elektryczne. Stare i popękane przewody mogą być przyczyną niestabilności łuku elektrycznego. Zużyte przewody należy wymienić w odpowiednim czasie.
5. Po zakończeniu pracy wyłączyć zasilanie.
6. Nie używać urządzenia latem przez dłuższy okres czasu w miejscach bezpośrednio nasłonecznionych. W miarę możliwości należy je ustawiać w cieniu.
7. Napięcie prądu zasilającego powinno być tak stabilne, jak tylko jest to możliwe. W żadnym wypadku spawarka nie będzie poprawnie pracować przy niestabilnym zasilaniu.

Napięcie prądu zasilającego niższe niż napięcie znamionowe może spowodować:

- (1). Prąd spawania będzie niższy.
- (2). Przerwanie łuku elektrycznego lub jego niestabilność.

Napięcie prądu zasilającego wyższe niż napięcie znamionowe może spowodować:

- (1). Prąd spawania będzie wyższy.
- (2). Powstanie hałasu.
- (3). Krótszą żywotność urządzenia.

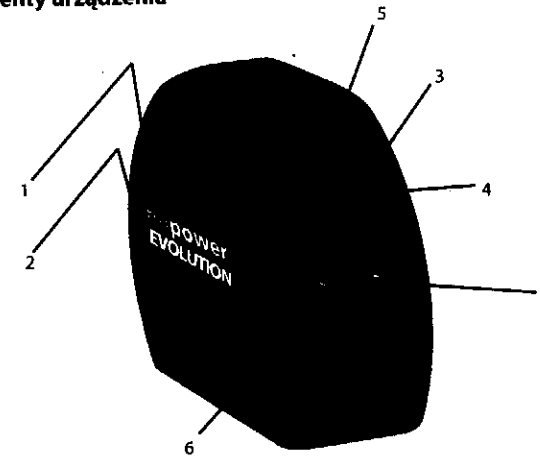
8. W celu ochrony operatora przed zranieniami należy zakładać odzież ochronną i korzystać z wyposażenia ochrony osobistej.

## 1. Dane techniczne

Dane techniczne

Zasilanie	230V~50Hz
Napięcie bez obciążenia	80V
Zakres prądu spawania	10-130A
Moc znamionowa	4,1kW
Klasa zabezpieczenia	H
Stopień ochrony obudowy	IP21S
Zakres używanych elektrod	1,6-3,2mm
Współczynnik mocy	cos $\phi$ =0,85
Masa netto	4,2kg

## 2. Elementy urządzenia



1. Przełącznik włączone/wyłączone (na tylnej płycie urządzenia)
2. Przewód zasilający (na tylnej płycie urządzenia)
3. Kontrolka zasilania
4. Kontrolka przeciążenia
5. Pokrętko regulacji prądu spawania
6. Gniazdo podłączenia przewodu elektrody
7. Gniazdo podłączenia przewodu zacisku roboczego

**3. Ogólne zasady bezpieczeństwa.**

Przeczytaj i przestrzegaj zaleceń niniejszej instrukcji i zachowanie jej do wglądu.

**Szanowni Państwo!**

Dziękujemy za dokonanie dobrego wyboru i nabycie produktu marki Nipower Evolution. Wyrób ten został poddany szeregowej kontroli jakości, aby zapewnić Państwu doskonałe warunki użytkowania. W przypadku pojawienia się problemów związanych z użytkowaniem tego produktu prosimy o skontaktowanie się z punktem sprzedaży, w którym dokonano zakupu. Prosimy o dogłębne zapoznanie się z zamieszczonymi poniżej informacjami przed przystąpieniem do pracy.

Opisano tu zasady postępowania, których zachowanie zwiększa bezpieczeństwo użytkownika oraz zmniejsza ryzyko pożaru, porażenia prądem lub zranienia w czasie pracy przy użyciu elektronarzędzia.

**1. PRACA Z NARZĘDZIAMI**

**2. ŚRODKI OCHRONNE PODCZAS PRACY**

**3. MIEJSCE PRACY**

**4. INFORMACJE DOTYCZĄCE POŁĄCZEN ELEKTRYCZNYCH**

**5. INFORMACJE DOTYCZĄCE PRACY NA DRABINACH**

**6. ZAPOBIEGANIE POŻAROM ORAZ ŚRODKI PIERWSZEJ POMOCY**

**A. Zasady ogólne**

Narzędzie należy używać wyłącznie do celu, do którego zostało przeznaczone. Nie wolno stosować elektronarzędzi w wodzie, lub używać ich w stanie wilgotnym. Nie wolno zanurzać elektronarzędzi w olejach, lub innych płynach. Nie wolno stosować elektronarzędzi w jakichkolwiek warunkach ryzyko wybuchu. Zostaw lub w obecnosci troczek w zębach (jakichkolwiek chemicznych). W czasie prac budowlanych należy się upewnić, że nie ma możliwości, aby części robocze urządzenia mogły wejść w kontakt z instalacją elektryczną, gazową, wodną itp. W czasie wykonywania wszelkich prac należy unikać kontaktu ciała z przedmiotami i przedmiotami (grzejnikami, lodówkami, instalacjami wodnymi itd.). Na narzędzie nie wolno wywierać nadmiernej siły. Może to spowodować uszkodzenie części roboczych lub przeciążenie i w konsekwencji uszkodzenie narzędzia. Wszystkie narzędzia należy utrzymywać w czystości. Należy usunąć wszelkie zanieczyszczenia, takie, jak plamy oleju, zanieczyszczenia chemiczne, farby, pył lub wióry. Otwory wentylacyjne obudowy powinny być zawsze wolne od pyłu drzewnego lub opiłków. Narzędzie powinno być stabilne i przystosowane do tego rodzaju potrzeb. Przedmiot obrabiany powinien być w miarę możliwości solidnie zamocowany w imadle (w wypadku przedmiotów drewnianych zalecane jest imadło stolarskie) lub przy pomocy innych pomocy ściśków do elementów stabilnych.

Wszystkie narzędzia należy konserwować zgodnie z instrukcją obsługi. Dotyczy to smarowania, czyszczenia albo wymiany części roboczych lub np. szczeroków węglowych.

Wszystkie czynności serwisowe, które nie zostały opisane w niniejszej instrukcji, jako wykonywane przez użytkownika, należy bezwzględnie powierzać osobie posiadającej odpowiednie kwalifikacje i autoryzowanej przez producenta lub sprzedawcę elektronarzędzia.

**B. Przed przystąpieniem do pracy:**

Należy obejrzeć narzędzie w celu sprawdzenia, czy żadna z części nie jest uszkodzona. Jeżeli

**4. Sprawdzić izolację kabli. Niecałkowite połączenie może spowodować utrudnienia**

w przepływie prądu, a w efekcie przegrzanie i pożar.

5. Podłączanie klamry do spawanego elementu powinno następować tak blisko miejsca spawania, jak tylko jest to możliwe.

6. Unikać spawania nur gazowych, szczególnych kontenerów, w przeciwnym razie można spowodować eksplozję

7. Ustawić gaśnicę blisko miejsca spawania na wypadek pożaru.

**Uwaga!**

Kontakt z obracającymi się elementami może być przyczyną zranień.

Proszę przestrzegać poniższych zaleceń:

1. Włóż i luźne ubiory należy trzymać z daleka od obracających się części wentylatora chłodzącego.

2. Nie używać urządzenia bez obudowy.

3. Wszelkie naprawy, konserwacje i instalacje należy pozostawić specjalistom.

**Uwaga!**

W celu uniknięcia uszkodzeń izolacji przewodów i spowodowanego tym pożaru, proszę przestrzegać poniższych zaleceń:

1. Iskry powstające podczas spawania i opłiki z czyszczenia mogą stać się przyczyną uszkodzenia izolacji elementów przewodzących i w efekcie spowodować zagrożenie pożarowe. Dlatego należy zapobiegać dostawaniu się iskier i opłików do urządzenia.

2. W przypadku użytkowania w warunkach znacznego zapylenia, raz na 3 miesiące powinno się owinąć urządzenie i przedmuchać je sprężonym powietrzem. Niezależnie od tego należy przeprowadzać regularne przeglądy i naprawy.

3. Jeśli iskry lub opłiki dostaną się do wnętrza urządzenia, należy je odłączyć od zasilania i natychmiast wyczyścić.

**Uwaga!**

Przestrzeganie poniższych wskazań może zachować bezpieczeństwo własne i innych osób.

1. Osoby z rozrusznikiem serca nie powinny się zbliżać do spawarki bez zgody lekarza.

Pole magnetyczne wytwarzane wokół urządzenia może być przyczyną zaburzeń w funkcjonowaniu rozrusznika.

2. Wszelkie naprawy, konserwacje i instalacje należy pozostawić specjalistom.

3. W celu zapewnienia bezpieczeństwa należy się dokładnie zapoznać z informacjami zawartymi w instrukcji obsługi i zezwalać na obsługę urządzenia osobom, które posiadają odpowiednią wiedzę i umiejętności.

4. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do spawania. Wszelkie inne zastosowania są zabronione.

**Ostrzeżenie!**

W celu uniknięcia porażenia elektrycznego, należy przestrzegać podanych poniżej zasad bezpieczeństwa.

Dokładnie elementów elektrycznych znajdujących się pod napięciem może spowodować porażenie elektryczne lub oparzenia.

1. Proszę nie dotykać elementów elektrycznych.

2. Spawarkę i spawany element należy uzemić przed rozpoczęciem pracy.

## 5. URUCHAMIANIE I OBSŁUGA

### Ustawianie urządzenia

Przy ustawianiu urządzenia należy przestrzegać następujących zasad:

1. Urządzenie należy ustawiać na płaskiej, niewibrującej powierzchni, oddalone od ściany o co najmniej 200 mm.
2. Proszę ustawiać urządzenie w miejscu wolnym od pyłu żelaznego, kurzu i rozpylonej farby. Proszę je utrzymywać czyste i suche.
3. Unikać oddziaływania deszczu i wody morskiej.

### Podłączanie

#### 1. Podłączanie zasilania

- Każda spawarka musi być podłączona do rozdzielnic elektrycznej z zabezpieczeniem nadmiarowym oraz z wyłącznikiem i bezpiecznikiem.  
- Tylko uziemiona spawarka pracuje bezpiecznie. Brak uziemienia powoduje, że obudowa urządzenia znajduje się pod napięciem.

#### 2. Podłączenie przewodów spawalniczych

Jedną końcówkę podłącza się do przewodu elektrody poprzez szybkozłączkę. Drugą końcówkę należy przyłączyć do spawanego elementu poprzez przewód masowy. Szybkozłączki muszą znajdować się we właściwej pozycji i muszą być dobrze dokręcone. W celu zapewnienia bezpieczeństwa spawany element należy uziemić.

### Sposób obsługi

Urządzenie należy obsługiwać w podanej poniżej kolejności.

1. Upewnić się, że uchwyt spawalniczy nie styka się ze spawanym elementem przed włączeniem zasilania.
2. Należy sprawdzić napięcie zasilania. Zbyt wysokie lub zbyt niskie napięcie może zniszczyć podzespoły elektryczne a nawet całe urządzenie. Jeśli napięcie jest prawidłowe, podłączyć urządzenie i upewnić się, że jest uziemione. Włączyć zasilanie. Jeśli świeci się wskaźnik zasilania powinien pracować wentylator.  
- Zamocować elektrodę w uchwycie. Ustawić pożądaną wartość prądu. Następnie dotknąć elementu elektrodą w celu spawania. Podczas spawania zapala się wskaźnik spawania.  
- Po zakończeniu spawania odsunąć uchwyt spawalniczy. Wskaźnik spawania jest wyłączony.
3. Instalacja lub kontrola urządzenia może się odbywać dopiero po pięciu minutach od wyłączenia zasilania.
4. Proszę nie używać kabli o niewystarczającej pojemności i uszkodzonych.
5. Proszę zapewnić bezpieczeństwo podłączenia kabli.
6. Proszę nie używać urządzenia bez obudowy.
7. Proszę zakładać suche rękawice izolujące.
8. Podczas pracy na wysokościach stosować odpowiednie zabezpieczenia.
9. Urządzenie należy poddawać regularnym przeglądom i, w razie potrzeby, naprawom.
10. Proszę wyłączać zasilanie, jeśli urządzenie nie jest używane.
11. Podczas pracy w wąskich miejscach i na wysokościach stosować zabezpieczenia przed porażeniem elektrycznym.

### Uwaga!

W celu uniknięcia wypadków, takich jak pożar, wybuch lub złamania proszę się stosować do poniższych zaleceń.

1. Proszę nie ustawiać materiałów łatwopalnych w pobliżu miejsca spawania.
2. Nie spawać w pobliżu miejsc składowania gazów łatwopalnych.
3. Po spawaniu nie odkładać gorącego elementu w pobliżu materiałów łatwopalnych.

widoczne jest uszkodzenie, które może wpłynąć na pracę narzędzia, należy dokonać naprawy przed przystąpieniem do pracy.

W razie zaobserwowania zachowań nienaturalnych dla tego narzędzia nadmiernych wibracji lub nietypowych dźwięków - należy niezwłocznie przerwać pracę i poprosić o pomoc osobę wykwalifikowaną.

Przed uruchomieniem narzędzia należy bezwzględnie sprawdzić, czy części robocze są prawidłowo zamocowane, wyłącznik znajduje się w pozycji OFF (wyłączony) i czy w narzędziu nie pozostawiono kluczy lub innych elementów stałych.

Należy również sprawdzić, czy wszelkie osłony są prawidłowo zamocowane i nie brakuje żadnych elementów narzędzia.

Nigdy nie należy rozpoczynać lub kończyć pracy z częścią roboczą będącą w kontakcie z przedmiotem obrabianym lub jakimkolwiek ciałem stałym, z wyjątkiem narzędzi do tego przeznaczonych.

Należy zawsze stosować akcesoria i wyposażenie przeznaczone do typu oraz modelu używanego narzędzia.

Urządzenia nie wolno modyfikować lub w jakikolwiek sposób przerabiać.

### C. Po wykonanej pracy:

Po wyłączeniu narzędzia zawsze należy odczekać aż części robocze skończą swój bieg, a następnie należy odłożyć narzędzie na bezpieczne miejsce.

Nie wolno pozostawiać narzędzia pracującego bez dozoru.

Po skończonej pracy należy narzędzie odłączyć od sieci elektrycznej i umieścić na przeznaczonym dla niego miejscu.

Należy stosować odpowiednią walizkę narzędziową, jeśli narzędzie jest w taką wyposażone.

### 2. ŚRODKI OCHRONNE PODCZAS PRACY

Podczas pracy należy bezwzględnie nosić właściwy, bezpieczny ubiór oraz używać odpowiednich zabezpieczeń ciała.

Specjalne okulary ochronne należy nosić wszędzie tam, gdzie obróbka przedmiotu powoduje dynamiczne wyzwalanie małych, lub dużych cząstek materiałowych: pyłów, opiłków, rozżarzonych opiłków, wiórów i innych, mogących uszkodzić narząd wzroku.

Przyciemnione oraz ciemne okulary należy dobrać w zależności od typu urządzenia w pracach spawalniczych. Zwykle okulary optyczne nie są w stanie zapewnić odpowiedniego zabezpieczenia.

Atestowane maski filtrujące powietrze należy stosować wszędzie tam, gdzie powstają pyły i substancje podrażniające układ oddechowy, a więc pyły, dymy i pary (szczególnie niebezpieczne są pyły powstające przy obróbce płyt wiórowych, ponieważ oprócz cząstek fizycznych mogą zawierać szkodliwe substancje).

Wzmocnione obuwie robocze na przeciwślizgowych podeszwach wskazane jest wszędzie tam, gdzie może dojść do upadku przedmiotów na stopy pracującego.

Długie włosy powinny być chronione opaską lub specjalnym czepkiem oraz powinny być związane z tyłu głowy.

Należy używać hełmu ochronnego wszędzie tam, gdzie występuje ryzyko urazów głowy.

Odpowiednie rękawice ochronne powinny być stosowane w wypadkach występowania ryzyka skaleczeń. W przypadku pracy z narzędziami należy zadbać, aby nie występowało ryzyko uchwycenia rękawicy przez ruchome części narzędzia, lub przedmiot obrabiany.

We wszystkich czynnościach o dużym poziomie hałasu należy stosować odpowiednią ochronę słuchu: tzw. słuchawki lub specjalne wkładki do uszu.

